

四季彩のまち Kamifurano ふれあい大地の創造

かみふるの



【特集】

町の将来を考える
町財政の将来予測

10月から始まる
まちのごみ処理有料化

未来へつなぐために
見つめてみよう上富良野の景観

【上富良野町】NHK移動映像図書館
『見るぞう君』が郷土館に！

NHK移動映像図書館『見るぞう君』が上富良野町郷土館に来ます。

場所 上富良野町郷土館 富町1丁目3番25号)
☎5037

時間 9時00分～16時

期間 8月10日(土)から18日(日)まで

問合せ 教育委員会社会教育課 ☎5511
または、公民館 ☎3158



【占冠村】とてもおいしい
占冠村の山菜

占冠村の特産品はおいしい山菜。
皆さんのお近くのスーパーなどでも購入できます。
いろいろな料理に使える占冠村の山菜。
ぜひ、大自然の味、占冠村の山菜をお楽しみください。

問合せ 占冠村山村産業振興公社 ☎2832

【南富良野町】アウトドアを満喫
かなやま湖キャンプ場

湖畔に広がるキャンプ場は、まさに楽園！
高台から湖を見下ろすオートキャンプ場は、設備の整った63のスタンダードサイトと8つのキャンピングカーサイトがあり、広々として快適です。
森と湖の楽園 かなやま湖でのんびり過ごしてはいかがですか。

問合せ 湖畔キャンプ場管理事務所 ☎3132 (予約不要)
オートキャンプ場管理棟 ☎2002 (要予約)

【中富良野町】夏最後を飾る
2002年納涼まつり

恒例の「納涼まつり」では団体仮装懸賞盆踊り大会を開催します。仲間と一緒に見てもよし、踊ってもよし。あなたも参加してみませんか？

とき 8月20日(火)
子ども盆踊り 18時30分～19時40分
団体仮装懸賞盆踊り 20時～21時
(受付 19時～19時30分)

場所 中富良野町役場駐車場

問合せ 中富良野町観光協会事務局 ☎42121

【富良野市】ありがとう20年
「北の国から」資料館

連続テレビドラマ「北の国から」の撮影に使われた大道具・小道具・衣装をはじめ、倉本聰さん直筆の原稿など数々の作品が展示され、感動のシーンがよみがえります。ぜひ、ご来場ください。

場所 富良野駅前石造倉庫

時間 8時30分～18時

料金 大人 500円、小学生 300円

期間 8月26日(月)まで

問合せ 富良野市役所商工観光課 ☎2312

CONTENTS

特集 シリーズ 市町村合併を考えてみよう4
まちの将来を考える ③
「町財政の将来予測」

まちの 10月から始まる
ごみ処理 有料化 ⑥

未来へつなぐために
見つめてみよう上富良野の景観 ⑧

カメラ見てあるき ⑩
十勝岳登山口に新しい標識
100年をへて新たな旅立ち
交通安全を願って ほか

Post 町民の声 みんなの伝言板 ⑫
家庭教育シリーズ【186】 清富小学校長
Myホームページ紹介 あきらフォトギャラリー 津幡 昭さん
インタビュー 仙波 勲さん ⑬
ふぁみりーパズル

町立病院だより 薬剤師 松尾 和彦 ⑭

健康予防カレンダー
わが家のアイドル ⑮

8月のお知らせ
まちの行事予定・児童館だより ⑯
上川南部防火駅伝参加募集
いじめ・体罰特設相談所
住民基本台帳ネットワークシステム ほか

防災一口メモ⑭ 富良野断層帯の調査始まる ⑳

かみふっこギャラリー わかば愛育園児作品
人めぐり逢い ⑳
人のうごき

裏表紙からはじまります

生涯学習だより まなびの輪
水中ゲーム大会 裏表紙
生涯学習情報 ②
参加カレンダー ③
公民館図書室 新刊のご案内



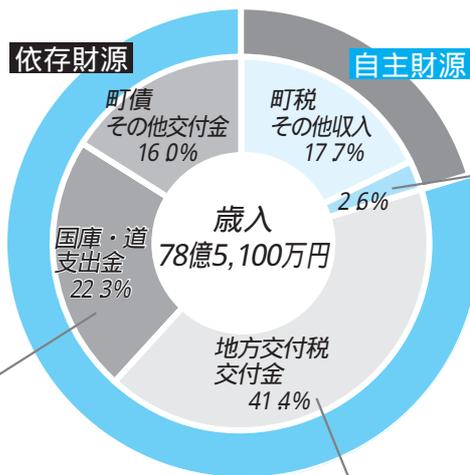
国全体の財政が厳しくなる中で町の将来を考えていくとき、「合併をする・しない」にかかわらず徹底した行財政の縮小や見直しが求められています。

7月には、北海道・市長会・町村会がホームページで「市町村行財政運営シミュレーション」(以下、道シミュレーション)を公表しました。今月号では、町の財政状況と道シミュレーションを基に推計した町財政の将来予測について説明します。

まちの歳入(収入)状況の お・さ・ら・い

平成14年度一般会計の町の歳入をグラフ1で示しています。町の歳入合計は、78億5千万円で、このうち8割が国や道からの収入となっており、国や道の制度やしきみが変わると、町の歳入が大きく変化します。町の将来や市町村合併を考える時に、地方交付税の動向や制度が注目されるのは、グラフ1のように、歳入に占める割合が4割と最も高いからです。

(グラフ1)



自主財源
町の直接の収入である町税や用料などの財源を「自主財源」と言い、全体の20.3%で、約16億円です。

繰入金
約2億円が繰入金として基金(貯金)を取り崩して充当されています。基金は、目的別に使い道が決まっています。あらかじめ、それぞれの基金から充当して事業を行うものがあります。その他に、歳入の不足を補うこともあり、本年度は1億3千万円が歳入不足となり、財政調整基金などから充当されています。

依存財源
国や道などから町に入ってくる財源を「依存財源」と言い、全体の約8割で、62億5千万円ほどあります。

国庫・道支出金
いわゆる「補助金」や「交付金」のことで、その事業により使いみちが決まっています。歳入全体の約2割を占めています。

地方交付税交付金
依存財源のうち最も割合の高いのが地方交付税で、32億5千万円と歳入全体の約4割を占めています。国の財源不足から地方交付税は、減額の傾向にあります。

将来の予測

北海道の推計

北海道の交付税の傾向は、(表1)を見てもわかるように、平成17年度で1兆522億円の減、平成22年度で2兆741億円、32年度には2兆968億円の交付税が北海道全体で減額される見込みです。

道シミュレーションでは、地方交付税総額は、平成12年度を基準にして推計され、30%程度になると推計されています。

(注) シミュレーション一定の法則に従い、実際の現象などを推測したり模倣的に実現すること。

(表1)

区分	12年度	17年度	22年度	32年度
配分総額	10,037億円	8,515億円	7,296億円	7,069億円
平成12年からの伸び率	-	-15.3%	-27.5%	-29.7%

推計年度の交付税は、間差額を均等に低減すると推計

まちの推計

「道シミュレーション」で用いられた各項目ごとの増加、減少の率を参考に、平成32年までの財政を、本年度の予算を基準として独自に推計を行ってみました。（以下、町推計）

試算の方法を道シミュレーションに合わせ、上富良野町の個別の要因については考慮していませんが、北海道全体の傾向に当てはめた場合の歳入・歳出総額、地方交付税交付金を見比べてみましょう。

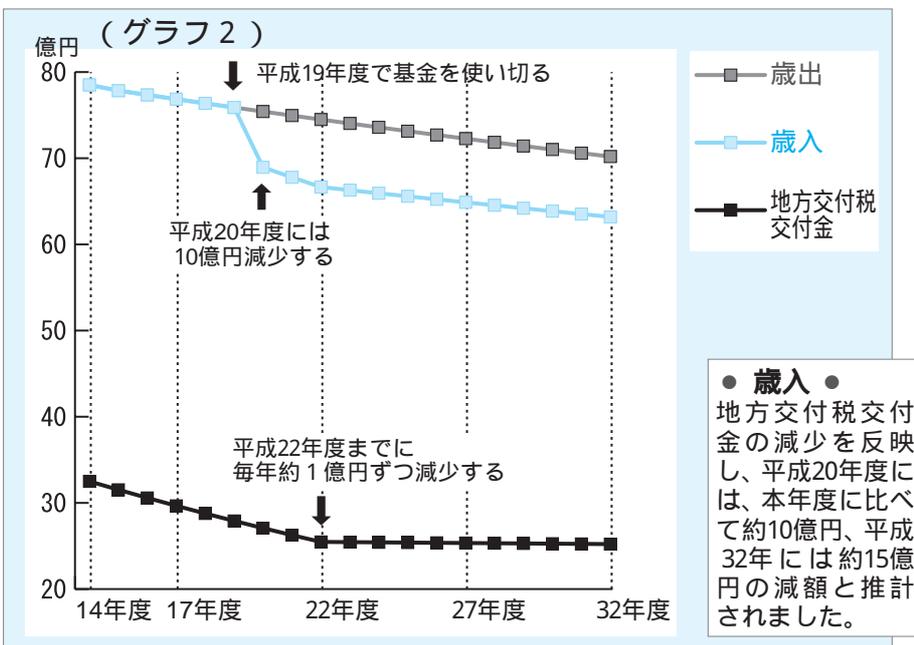
（グラフ2）をご覧ください。

平成19年度までは、歳入・歳出の総額は同じで、収支は均衡しています。しかし、この期間でも歳入は不足しています。本来であれば基金にはそれぞれ使用目的がありますが、この推計では基金の目的を考慮せず、町が現在保有している基金（貯金）総額約20億円を全て歳入不足に充てた場合に、収支バランスが取れる計算としています。

このことから、平成20年度からは、取り崩す基金もなくなり、歳入が歳出を下回り、その差が年々大きくなると推計されます。

次に、（表2）をご覧ください。

歳出も歳入と同じく、それぞれの項目に、道シミュレーションで用いられた減少率をかけ算出しています。それ以外に行財政改革や事務・事業の見直しなどは考慮されていません。



歳入で見ると、平成14年度の78億円から平成32年度の70億円まで、約8億円が減少していますが、それより速いスピードで歳入が減少するため、平成32年度には7億円不足する試算となります。

歳出は、原則として、その年度の収入の範囲内で組み立てられますが、歳

入で説明したとおり、歳入は不足し、収支のバランスが崩れた推計になっています。

健全な財政運営のためには収入の範囲内で賄うことが必要なので、今以上に、色々な支出を極力抑えた財政運営をしていかなければなりません。

(表2) 主な歳入・歳出

単位：万円

	14年度	17年度	22年度	27年度	32年度
地方交付税交付金	32億5,000	29億6,619	25億4,717	25億3,446	25億2,181
歳入計	78億5,100	76億8,548	66億6,555	64億8,805	63億1,904
人件費	14億6,055	14億3,875	14億0,314	13億6,841	13億3,454
投資的事業	22億7,951	21億7,183	20億0,356	18億4,832	17億0,511
歳出計	78億5,100	76億8,548	74億4,859	72億2,716	70億1,905

● 人件費 ●

人件費は、職員や特別職、議会議員の給与や報酬だけでなく、社会保険や年金などの事業主負担分なども含まれた金額です。本年度は約14億6千万円ですが、平成22年度には約14億円と、6千万円減少する見込みです。本年度の一人当たりの人件費で計算すると約10人分に相当します。

● 投資的事業 ●

投資的事業は、道路や橋などの建設や各種の施設の建築など、公共的な施設整備や環境整備が主な内容です。本年度の約22億8千万円から平成22年度には約20億円と2億8千万円減額する見込みです。

富良野沿線5市町村の姿

富良野沿線5市町村が合併しなかった場合と合併した場合の歳入と収支の額を、道のシミュレーションを使って見てみましょう。

歳入

平成26年度までは、合併した場合と合併しなかった場合の5市町村の合計が同じと推計されていますが、合併しなかった場合、その後の5市町村の合計はほぼ横ばい、合併した場合には5年間減少し、31年度以降横ばいという傾向にあります。

合併した場合の歳入は、合併後10年

間は、地方交付税の交付額が合併前の合計額と同じだけ交付され、その後、5年かけて段階的に通常の交付額まで減少させるといった合併特例法のルールに基づいて試算されたためです。

ところが、合併しなかった場合は、どのように地方交付税が減っていくのかが国から示されていません。このため、道シミュレーションでは、平成27年度以降もほぼ横ばいのままと想定しているのです。しかし、地方に配分する交付税の総額は限られています。合併した自治体には、従来の交付税額を維持していきますので、しなかった自治体に配分するお金が少なくなってしまうのではないかと多くの自治体がか

配しています。

収支

収支については、合併特例措置を受けて平成26年度まで上昇しますが、それ以降減少し、平成31年度で下げ止まり、安定すると試算されています。

このことは、市町村合併による効果は歳入（財源）を高いレベルで維持するのではなく、歳出の抑制によって効果を発揮することを意味しています。合併した場合には、平成26年度までに新しいまちづくりを完成させ、今までの5市町村の合計額以下に歳出を抑制し、効率の良い行政体系を確立することが必要だということを表していると考えられます。

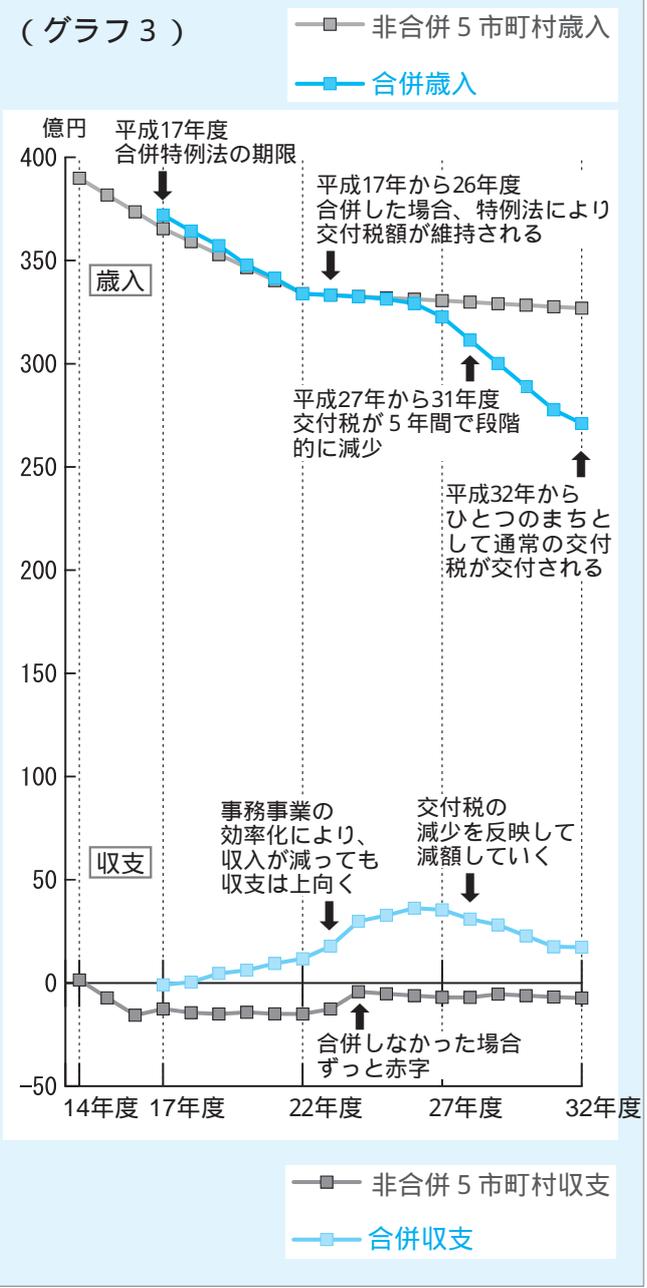
おわりに

地方分権の流れの中で、一層の自己決定、自己責任能力が地方自治体に求められています。限られた財源の使い道も自ら決めていかなければなりません。住民と行政機関がともに話し合い、お互いに責任を持って施策を決め、どこまでが行政のサービスの範囲で、どこからが住民自らが行うことなのか、新しい行政のあり方を考えていかなければなりません。

今まで行政サービスを受けることが当たり前と考えられていたことも、白紙に戻して組み立て直さなければならぬ厳しい時代を迎えているのではないのでしょうか。

6月からの3回の特集では、情報としては不十分なところも多くありますが、これを機に町の将来について考えていただければ幸いです。

(グラフ3)



開催
「夢、未来を語ろう
まちづくりトーク」

町の将来、市町村合併などについて、皆さんと話し合う機会です。ぜひ参加いただき、ご意見をお聴かせください。

とき 8月27日(火)
場所 公民館大ホール
時間 13時30分と19時の2回開催





まちの ごみ処理 有料化 10月からじまる



非資源化 (4,197ト)	資源化物 (520ト)	処理費用 (計4,717ト)
1億8,445万円	+ 5,496万円	= 3億1,437万円

↓ (これから施設建設費用等を除く)
 有料化対象経費 1億2,792万円 → このうちの3分の1を負担 約3,838万円

試算(ごみ処理実績をもとに減量を予測して80%推計)

収集一般ごみ	90円/袋 × 69袋 × 5,400世帯 × 0.8 = 約2,683万円
収集不燃ごみ	90円/袋 × 6袋 × 5,400世帯 × 0.8 = 約 233万円
直搬一般・不燃ごみ	120円/10kg × 668ト × 0.8 = 約 641万円
収集粗大ごみ	500円/個 × 9,400個 × 0.8 = 約 371万円
直搬粗大ごみ	250円/個 × 8,200個 × 0.8 = 約 64万円
	合計 約3,992万円

1世帯平均試算

一般ごみ	90円/袋 × 69袋/年 = 6,210円
不燃ごみ	90円/袋 × 6袋/年 = 540円
粗大ごみ	500円/個 × 4.5個/年 = 750円
	合計7,500円

一世帯平均とはいえず、年間約7千500円の出費はたいへんね！
 でも、ごみ処理に、こんなにお金がかかっているとなると、有料化の「従量制」も必要なのかもね。
 みんながきちんと分別して、ごみの資源化と減量化をすすめることね。

「一般廃棄物の処理及び清掃に関する条例」を改正

一般廃棄物の収集運搬処理に係る費用の一部を排出者である住民の皆さんに負担していただくため、「上富良野町廃棄物の処理及び清掃に関する条例」の改正を行い、10月1日から有料化を実施します。

有料化を実施する大きな事由は二つ、1つ目は、廃棄物を「燃やすごみ」「埋めるごみ」の非資源化物とリサイクル等ができる資源化物に分けて、非資源化物の排出をできる限り抑制し、将来に向けて地球環境の保全に努めること。

2つ目は、町の一般廃棄物の収集運搬処理に係る費用は年間3億円を超えており、町全体の財政状況も一段と厳しくなっていることから、費用の一部を住民の皆さんに負担していただくことです。

多くごみを排出する方も、少なくごみを排出する方も、同じ町費(税金)が使われており、実際には不公平であることから、多くのごみを排出する方には多い手数料を、減量等を講じて少なく排出する方は、少ない手数料を負担していただくことを目的として、排出量に応じた負担をしていただく「従量制」を用いております。負担いただいた手数料は、廃棄物関連費用(収集・運搬・処理)に当てられます。条例改正の主な内容は、下の1～6となっております。

また、負担する費用の積算については、上記の試算のとおりとなっております。

1 排出ごみと集積所の管理は地域で行います

家庭ごみを排出する方法は、町が定めた分別に従い、それぞれ指定袋で定められた集積所に排出します。なお、集積所に排出されたごみは、集積所の管理も含め、排出される方々の責任で管理します。

2 有料化対象ごみは一般ごみ・不燃ごみ・粗大ごみ

燃やすごみ、埋めるごみ、粗大ごみの非資源化物の処理費用のうち、施設建設費用を除き、その3分の1程度を負担していただきます。一般ごみ・不燃ごみは、45ℓ袋一枚90円、30ℓ袋一枚60円の指定袋を購入します。粗大ごみは、300円、600円、900円で、処理券(指定シール)を購入し貼付します。指定袋、指定シールは町が指定する小売店で購入します。

3 指定袋は指定店で購入します

缶やペットボトルなど資源として回収するものは、収集運搬処理に要する手数料は無料ですが、缶、プラスチック類は、町

が指定した指定袋で排出しますので、指定袋を指定小売店等で購入します。

4 粗大ごみは戸別収集

粗大ごみは、戸別収集となります。排出する場合は、町の指定業者に連絡し、収集します。手数料は、指定シールを指定店から購入し、排出する粗大ごみに必要な金額を貼付します。

5 本格的に生ごみ分別収集がはじまります

現在、市街地区のみ試用袋で生ごみ分別収集をしています。10月からは資源回収として本格的に行い、特殊素材の袋で排出しますので、生ごみ指定袋は指定小売店等で購入します。

6 紙類分別収集がはじまります

新たに10月から「紙類」を分別収集します。紙類としては、新聞紙(チラシを含む)、雑誌、紙パック、段ボールの4種類で、それぞれに分類し、ひもで束ねて排出します。

非資源化物

有料化対象ごみです。

<p>一般</p>		<p>週1回</p>
<p>不燃</p>		<p>月1回</p>
<p>粗大ごみ</p>	<p>木や枝木は粗大ゴミです。</p>	<p>戸別収集</p>

10月からは、一般ごみと不燃ごみの指定袋を指定店より購入して使用します。
 いずれも 40ℓ袋 1枚90円
 30ℓ袋 1枚60円
 クリーンセンター直接搬入の場合は、10kg単位120円で、現金納付となります。
 町が配布していた不燃ごみの専用袋(黄色)は、10月からは使用できませんので、町民生活課へお返しく下さい。

町の指定業者に連絡し、戸別収集になります。
 手数料は、指定店から購入した処理券(シール)料金分(300円・600円・900円)を粗大ごみに貼ります。
 クリーンセンター直接搬入の場合は、各手数料の半額で現金納付になります。

資源化物

資源ごみです。

この他に乾電池・蛍光灯があります。

<p>生ごみ</p>		<p>週2回</p>
<p>紙類</p>		<p>月1回</p>
<p>かん</p>		<p>月1回</p>
<p>プラスチック類</p>		<p>週1回</p>
<p>びん</p>		<p>月1回</p>
<p>ペットボトル</p>		<p>月2回</p>

10月からは、指定店より購入した生ごみ指定袋を使用します。
注意!! これまでに町が配布していた試行用のビニール袋などは使用できません。(市街地区のみ)

新聞、雑誌、紙パック、段ボールをそれぞれひもで束ねて収集日に集積所に出します。

10月からは、指定店より購入した空き缶指定袋を使用します。
 ただし、町が配布していた空き缶専用袋は、なくなるまで使用できます。

10月からは、指定店より購入したプラスチック指定袋を使用します。
 ただし、町が配布していたプラスチック専用袋は、なくなるまで使用できます。

収集日の前日に集積所に設置する専用コンテナに、キャップをはずし、中を水でゆすいで出します。

収集日の前日に集積所に設置する専用アミ袋に入れます。
 キャップは必ず外し、中を水でゆすいで出します。

お知らせ



5種類の指定袋の販売店、粗大ごみ収集指定業者については、広報9月10日号でお知らせします。
 9月中に「ごみ分別の手引き」を各家庭に配布予定です。
 詳しい分別が品目ごとに五十音で検索でき、ごみの種類、出し方、料金が一目でわかるようになっていきます。

この上富良野には、誰もが認める良さがあります。

雄大な十勝岳連峰、穏やかな田園丘陵地、豊富でおいしい水…。

自然条件や生活の営みからつくりだされてきた素晴らしい景観の中で

私たちの暮らしは成り立っています。この恵まれた景観があたりまえすぎてその感謝の気持ちを忘れがちになっていないでしょうか。

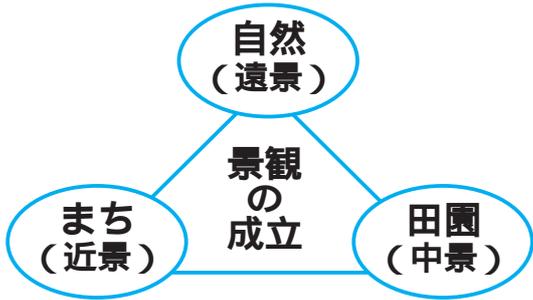
北海道を象徴するような上富良野の景観は、私たちの大切な宝物です。

この宝物を未来へつなぐために、景観の恵みを今一度見つめ直し、その価値をさらに高めていくことが大切になってきています。

未来へつなぐために

見つめてみよう

上富良野の景観



『景観』とは…

守り・つくり・育むもの

昨年10月、北海道において、北海道美しい景観のくにつくり条例（景観条例）が制定され、景観づくりに向けた北海道としての役割など、総体的な指針が示されました。また、道内の市町村でも地域の特性を活かした景観条例の制定に向けた動きが活発化してきています。

『景観条例』と言うと、規制であるとか制限であるとか、とても窮屈なイメージを持たれる方も少なくないと思います。また、景観形成＝自然保護と捉えられがちですが、決してそうではありません。

上富良野の恵まれた自然は、景色の良さばかりではなく、命の源でもある豊かな水を私たちに供給してくれ、本町の基幹産業である農業を営むうえでも欠かせないものとなっています。乱開発や無制限な開発を避けて、ルールを決める中から現在の自然を守っていくことが求められています。

一昔前までは、「景観の素晴らしいところを誇ったところで、飯は食えない」というような話もなされていましたが、現在は上富良野の素晴らしい景観を一目見ようと、全国各地から多くの人々が訪れるようになりました。そして、そこ

には経済行為が発生し、商業や農業への波及など、生活の糧となる場が新たに創出され、まちの活性化にもつながってきています。

自然がもたらす景観に頼るのではなく、自然の恵みに感謝しながら、景観を守ることに加えて、景観をつくり、景観を育むことにも意を注ぐことができれば、さらに魅力ある上富良野をつくることのできるのではないのでしょうか。

『景観をつくる』とは

景観を形成する要素は、自然だけではなくありません。水田や畑、道路、様々な施設、そして私たちが住む家々に至るまで、私たちの生活そのものが景観を形成する要素と言えます。

絵になる田園風景は、農業者の皆さんの営みによってつくり出されていますが、農産物価格の低迷や後継者不足といった昨今の厳しい事情から、やむ無く離農される方も少なくなく、農地流動化の停滞などによって、荒廃農地が増えつつあります。このことは、上富良野の美しい田園風景の崩壊につながる可以说是です。

春の終わり頃から秋にかけて、丘陵地の畑一面を黄色の花が彩っている風景をよく見かけますが、あれはキカラ

シという、地力を増進する緑肥作物です。キカラシを作付けすることで畑の地力が維持され、作物の連作障害を避けるための輪作にも活かすことができ、農地の流動化を進める要因にもなりますし、畑が畑として農業者の生活手段として機能することで、美しい田園風景の維持はもちろんのこと、新たな広がりをつくり出すことになりま

す。また、雄大な自然や田園風景にマッチした街並みや建物は、よりそれらを引き立たせるものです。欧州ではそのような街並み景観がいたる所にあります。それは、土地の風土や気候と長い歴史によってつくりられ、脈々と継承されてきたものですが、この上富良野でも皆さんと一緒にルールをつくる中から、上富良野にマッチした街並み景観をつくり出すことができます。

近年、市街中心部の道路沿いでは花が飾られ、各家庭でもガーデニングが盛んに行われるようになりました。このことも良好な街並み景観をつくり出すうえで、とても大きな役割を果たしています。このように、私たちの生活の中で景観はつくられていくのです。

『景観を育む』とは

雄大な十勝岳連峰を「第1の自然」

とするなら、人の手によってつくられた人工林や農地、身近にある公園は「第2の自然」と言えるのではないのでしょうか。第1の自然は生成りの良さを大切にしたいと思いますが、人工林や公園には、生態系との調和を図りつつ手を加えることも必要です。

手入れのされた人工林は整然としていて、山で営む方々の息づかいが伝わってきます。また、きれいに管理された公園は開放感を誘発し、ゆったりとした時間を与えてくれます。もし公園が、雑然としていては誰にも利用されないと思いますし、街並み景観を阻害する大きな要因にもなります。

手を加えない良さ、手を加える良さ、その場面に応じて景観を育んでいくことが必要です。

『景観条例制定』を視野に

上富良野の景観を「守り」「つくり」「育む」こと、それは行政だけでできるものではありません。町民の皆さんはその担い手として、身近な景観づくりや地域の景観づくり活動などに積極的に参加していただきたいと思っています。

また、事業者の皆さんには、事業活動そのものが景観に深い関わりがあることをご理解いただき、事業活動を通し

ての景観づくりにご協力をいただかなければなりません。

そして、行政は景観づくりに向けた総合的な計画の策定や施策を講じ、推進する責務を担うこととなります。

『町民・事業者・行政』それぞれの主体性と適切な役割分担による協働の中で取り組むことが基本となります。

アンケート調査の実施

町では、将来的に景観条例の制定を視野に入れた作業を進めたいと考えています。

本年度においては、町民の皆さんの景観に対する思いを把握するため、アンケート調査の実施や上富良野の景観をあらためて見つめ、考える機会として『景観講演会』の開催を予定しています。

アンケート調査の実施については、無作為で1,000名の方を抽出させていただき、調査用紙を8月末～9月上旬に発送を予定していますので、調査用紙が送られてきた方は、ぜひご協力をお願いします。

なお、景観に関するご意見等があれば、ぜひお寄せいただきたいと思っています。

商工観光まちづくり課 街並み推進係 ☎6983

ご協力を！

7/26

いしずえ大学で町長講話 「町の将来を考えよう」

町内の高齢者（60歳以上）が生涯学習の一環として学習・交流のために集っている「いしずえ大学」で、総長である尾岸町長が講師となり、「市町村合併について」をテーマに講話が行われました。当日は、133名の学生を前に、明治から昭和までの全国での市町村合併の歴史や現在の地方分権の流れ、また、町の財政状況と現時点で考えられる町の将来見通しや市町村合併などを説明し、最後に、「合併する・合併しないは、住民の皆さんが決める課題」と話していました。

約1時間の講話の後には、出席していた学生から、活発な意見が寄せられていました。



Look Walk カメラ 見てあるき

7/7

100年のとき 季節をへて新たな旅立ち

上富良野小学校開校100周年記念式典が同校体育館で行われました。

この式典は、上富良野小学校開校100周年記念協賛会（菅野学会長）の主催で、歴代の校長、教頭、永年動続の先生やPTA関係者、一般町民の方々などを招き、児童470人とともに開校100年の喜びを分かち合いました。

阿部伸一校長のあいさつでは、開拓からわずか5年後の明治35年に開校し、以来1万1千578名の卒業生を送り出し、上富良野町の教育の礎として歩んできた学校の歴史が紹介され、在校生による学校の様子を紹介するパフォーマンスや校歌斉唱など、楽しい催しの中で式典を閉じました。

また、開校100周年記念として、記念誌の発行や正面玄関前の記念碑の建立、グラウンドピアノが協賛会から贈呈されました。



7/7

十勝岳登山口に 新しい標識

かみふらの十勝岳山岳会では、創立70周年を記念し、登山ルートへの標識板を新しくしようと、2年前からヤチダモの木を使って文字を浮かしたせ、周りを削り込む作業を進めてきました。この度、大型の「十勝岳登山口」標識や登山ルートの分岐点を示す中型の標識など計4基を完成させ、登山口となる吹上、十勝岳西温泉に標識を設置しました。あいにくの雨模様でしたが、会員20名が集まり、重い丸太や板を運び上げました。堅い地盤のため、掘削機を出動させての作業は、1m 50cmの穴をふたつ掘り下げるのに約5時間を要し、丸1日ばかりで建てました。今後は、富良野岳付近の登山道整備と登山ルート標識の整備も予定していることとす。



また、昔、馬でイオウを搬出していたころ、安政火口の途中に馬の足を洗ったり、休憩していた沼がありますが、「馬足洗三段の沼」と命名し標識を設置しました。



7/19

花人街道237の交通安全運転を願って

『夏の交通安全運動』が始まったこの日、富良野警察署と管轄5自治体、富良野地方交通安全協会による『花人街道交通安全リレー啓発』が行われました。



例年、7月から8月にかけて観光等に伴う交通量が増大する富良野地方では、毎年、重大な交通事故が多発しております。今回、上富良野町をスタートに、国道での街頭啓発を中富良野町、富良野市、南富良野町、占冠村と富良野地方交通安全協会作成の「ジャンボのぼり」をリレーして行いました。

上富良野町では、国道237号線（愛称・花人街道237）観音様下駐車場にて、町、交通安全推進委員会、交通安全協会などの方々が、交通安全「旗の波」作戦と通行車両1台1台に交通安全の呼び掛けを行い、町内の泥流窯の協力により交通安全女性部が製作した置き物『十勝岳のなきうさぎ』と啓発パンフレットなどをドライブに手渡していただきました。ラベンダー畑の道順を尋ねられるなど、観光案内にも一役買っていました。



7/20~21

華やかにラベンダーまつり

第25回ラベンダーまつりが、日の出公園を会場に行われました。

20日、15時からかみふらの四季彩イベント実行委員長の尾岸町長の挨拶により始まり、17時から（社）かみふらの十勝岳観光協会による「ラベンダーキャンペーンガール発表会」で、牧野仁美さん、小栗恵理子さんの二人が紹介されました。



21日、10時から安政太鼓による演奏でまつりが始まり、朝から多くの観光客が集い、日の出公園山頂ではラベンダー結婚式が、華やかに執り行われていました。パールポップステージでは、今話題の若手津軽三味線奏者の木村善幸さん（札幌市出身）と白田路明さん（登別市出身）が共演し、迫力ある協奏を和太鼓を交え、披露していました。また、歌手



でタレントの鈴木紗理奈さんも時間いっぱいに歌を熱唱し、「先月もプライベートで友達と札幌、富良野に来たばかり」とユーモアを混じえた笑いつぱいの話しをしていました。

7/4

防火を呼びかけと救助訓練見学

今年も女性防火クラブ、保育所、幼稚園児181名、総勢206名による防火パレードが、駅前から消防署まで行われ、子どもの火遊びによる火災の防止など『防火』を呼びかけました。

三枝消防長からは「火遊びはぜつたいしないようにしましょう」とあいさつがあり、代表してわかば愛育園児が「防火のちかい」を大きな声で読み上げました。

この時期、消防署では第31回全道消防救助技術訓練指導会に出場するための訓練中ということもあり、子どもたちに救助訓練を披露し、子どもたちは大きな歓声をあげ、一緒に訓練しているかのように声援を送っていました。



会員募集 あなたも「雅楽」に 触れてみませんか

私たちは、雅楽の技能を習得し、古きよき文化を肌で感じていただけたらとの思いから7月に雅楽サークルをつくり、『紫樂会』として活動を始めました。

現在、小学3年生から50代の方まで約10名ほどで月2から3回、練習しています。雅楽に興味を持っておられる方であれば、年齢、経験等一切問いません。あなたも雅楽を始めませんか。楽器は、数に限りがありますがお貸しいたしますので、気軽に見学にお越しください。

- * 練習日：日曜日
- * 練習時間：午後6時30分から2時間程度
- * 会費：無料ですが、楽器、楽譜代がかかります。
- * 問合せ：代表 佐藤大輔 ☎6980

みんなの 伝言板



問合せ：企画調整課広報広聴係



町民の皆さんが日ごろ考えているさまざまなご意見やご質問など町民ポスト、ファックス、Eメールなどでお寄せください。

企画調整課広報広聴係
☎6980

かみふらのから発信 Myホームページ紹介

あきら フォトギャラリー

つばた あきら
津幡 昭さん
西8線北33号
(深山峠)



<http://www.dion.ne.jp/~akira237/>



高校の教諭で写真部顧問をするかたわら、本格的に写真を始め、頻繁に北海道に行って写真を取り、美瑛・富良野の丘に魅せられて1995年(H7)上富良野にギャラリーを開設。木や花、四季折々の風景写真を撮っていて、天候、時間帯に合わせた撮影ポイントがあり、かみふらの八景のひとつ「ジェットコースターの路」沿いにある「ポプラ」も撮影ポイントのひとつで、それらの木々が守られることを願っています。

家庭教育シリーズ【186】

『七つ寝め三つ叱る』

清富小学校長 山根 龍彦

ほめられたり、感謝されたりして怒る人はいません。心がおどり、よし、もっとやろうとやる気もわいてきます。「すごいねえ」「ありがとう」「おかげで助かったよ」などと言葉をかけられると、認められたという喜びが心の底からわき起こってきます。

伸び盛り子どもたちは、自分の可能性がどこにあり、どんな形で自分の中にひそんでいるのかをいつも探しているのです。

ですから、親や教師をはじめ、身近な大人からほめ励まされたり、感謝されたりすると「そこが自分の可能性の場所なんだ」と気づき、「よしもっとその芽を伸ばしてみよう」と意気込み、前向きに行動しはじめ、大きく自分を成長させていきます。

もちろん、心からほめることを主体にしながら、ピリッとからの効いた「叱り」を少々振りかければ、きっと成長もしっかりしてくるに違いありません。

どうぞご家庭でも、お子さんの「よさ」を認め、励ましてその力を大いに伸ばしていただきたいと思います。



かみふらの
観光ボランティアの会
会長 仙波 勲 さん
昭和13年生まれ 宮町3丁目



ホンコンからの観光客に英語でご案内

独学で英会話を勉強中 観光ボランティアの会の仙波会長にお話を伺いました。

「英語は好きですか」と聞かれたら、たぶん好きなんだと思います。中学生の英語の成績が5だったこと。自衛隊を退職して10年になりますが、現役の頃は米軍との会話で、単語を並べた英語でも結構通じたこと、子どもが大学生の頃、ホームステイ先から届いた英語の手紙の内容が理解できたことなどから、「これは少しやってみようかな」と思ったのがきっかけで、NHKラジオ基礎英語を学習するようになりました。朝6時から朝7時まで学習し、放送を聞き逃しても昼、夜の放送を必ず聞くようにしています。英語は、世界共通語ですからね。覚えておくと何かと役に立つと思いつけて学習していますが、最近では、観光ボランティアで役に立っています。

観光シーズンを迎え、台湾、韓国など海外からの観光客が増え、駅前の観光案内所

には、6月16日に開設してから約1か月間で、日本人1千67人、外国人185人が立ち寄っています。自分の英語で自分の意思が伝わったときは、とてもうれしいですし、良かったと感じますね。まあ常にそういう気持ちで接していると、外国人との会話の中で教わることもあります。例えば、「ここにおいてもいいですか、オンザフロア」と言いそうですが、「プットヒア」と教えてもらい、本を見るとその通りに書いてあり、現場での実践の中で英会話を覚えていっているところです。

英会話教室も色々ありますが、「私は、こんな方法で英会話が上達した!」という何か独自の方法がありましたら、教えてほしいですね。少しづつですが、自信ができてきているので、まずは英語検定3級から挑戦したいと思っています。

タテのカギ

川・池・湖・海などの水のふかさのこと。

の意を表する。残念に思う気持ちを述べること。

船・車・飛行機などで、人や物をはこびおくこと。

歯が。歯が浮き上がるように感じる。

⑤ただひとり、独身のこと。
赴任。

⑥もそっけもない。何のおもむきもないこと。

⑧あちらこちらをめぐって遊ぶこと。
券。

⑨地中に打ち込む長い材木のこと。

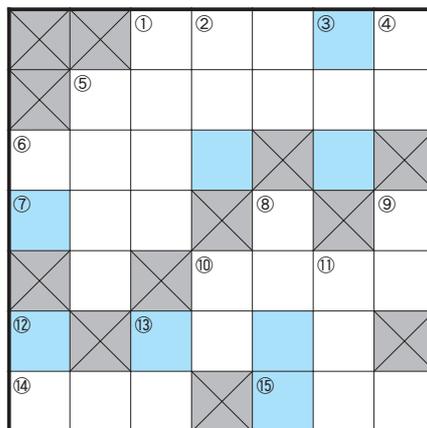
⑩春・夏・。冬。

⑪アメリカ合衆国ハワイ州の島の一つ。オアフ、ハワイ、などの島がある。

⑫の功名。なにげなしにやったことが、意外によい結果をもたらすこと。

⑬皆。1日も休まず、出勤・出席すること。無欠勤のこと。

ふあみりーパズル



■を並べてひとつの言葉をつかって答え、氏名を記入し、8月30日(金)までに役場企画調整課へご持参ください。記念品を1世帯にひとつ、差し上げます。

答え _____ 氏名 _____

7月号の答えは『ナツヤスミ』でした。

ヨコのカギ

①7月27日にB & G海洋センターで行われたのは、ゲーム大会。

⑤8月19・20日に西小学校チャレンジ天文台で開催されるのは、スターウィーク天 会。

⑥気にかかることなく、やすらかなこと。親を させる。

⑦地球内部の変動によっておこる、地面の急激な振動こと。の大きさを表す単位は、マグニチュード。

⑩はっきりしないようす、あやふやなこと。 な返事。

⑬わざわざ目の前にせまること。の際。

⑭ 強い。しんぼう強いこと。忍耐強いこと。

⑮ ドウズXP。マイクロソフト社のパソコン用オペレーティングシステム(OS)の一つ。



「なぜ院外処方なの？」

当院では、厚生労働省が進めている「医薬分業（院外処方せんへの発行）」地域のかかりつけ薬局の充実」の方針に従い、院外処方せんの発行を進めています。

院外処方せんの発行により、医師と地域の薬剤師が協力して、より安全にお薬を使っていたくださとをめざすものです。

院外処方に関することによって、かかりつけ薬局の薬剤師から薬の説明や服薬指導をより詳しく受け取ることが出来ます。

また、あわせて他の病院で処方された薬と、当院で処方された薬との相互作用や飲み合わせについての説明を受けることができ、薬の安全性がより一層確保されることとなります。

さらに、当院以外の機関（保険薬局）で詳しい説明を受けられることによって、情報の開示にもつながるものと考えています。

院外処方せんは発行後4日間有効です。ファックス送信を利用されずと患者皆さんの都合の良い時間に「かかりつけ薬局」でもらえますので、病院で薬を待つ時間がなくなり、大変便利です。

もちろん、病院と同じ薬がもらえますし、また、患者さんのプライバシーは保護されますので、ご心配はいりません。

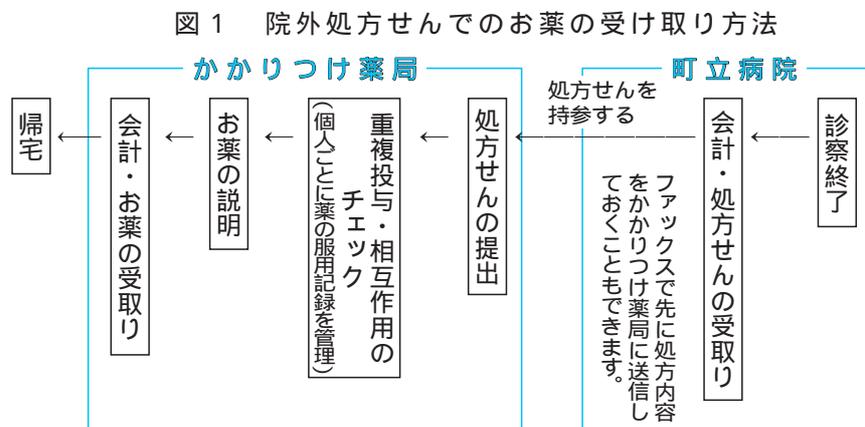
また、外来のお薬を院外処方せんにしていくことで、病院薬剤師は入院患者さんへの薬剤情報の提供・服薬指導などを今まで以上に充実させていくことができます。

このように、病院と保険薬局の薬剤師が連携することにより、入院・外来のすべての患者さんが、より多くの情報、指導等を受けられることが可能となります。

より適切な情報を提供し、より良い医療を進めるためにも院外処方せんの発行にご理解をいただきたいと思えます。



「院外処方せんで薬はどいつって受け取るの？」
受け取り方法は図1のようになります。



かかりつけ薬局を決めておくことが大切です。

町内には、調剤を行うことができる保険薬局が4軒あります。

「かかりつけ薬局ってなあ〜に？」

かかりつけ医師を決めておくことと同様に、かかりつけ薬局を決めておくことができます。

薬局では、患者さんごとに薬歴を作成してそれをもとに、処方された薬が他の薬と相互作用を起こす恐れがないかなどをチェックしています。

いつも同じ薬局をご利用されれば、一ヶ所の医療機関で処方された薬だけでなく、他の医療機関で処方された薬との重複投与、相互作用などのチェックも可能となります。

患者さんにとって 院外処方のメリット

かかりつけ薬局の薬剤師から、薬の効能、飲み方など、より詳しい説明が受けられます。

複数の病院、医院で処方された薬の飲みあわせの説明が受けられます。

病院で薬を待つ時間がなくなります。

今回は外科医師の兼古稔が「腹腔鏡下胆のう摘除」についてお話しします。ご期待ください。



保健予防カレンダー

申込み・問合せ
保健福祉課TEL45-6987

日隈俊秀くん
(3歳0か月)
秀光さん・恵子さんの子(旭町2丁目)



車が大好きで、ミニカーがいっぱい。今、夏休み中のお兄ちゃんといつも一緒に、外では足こぎバイクに乗ったり、近所の子ども達と公園などで遊んでいます。

山中一平くん
(5歳6か月)
斉さん・美雪さんの子(東4線北21号)



週2回の剣道少年団の練習は欠かさず、お兄ちゃんも行っています。野菜嫌いな一平だけど、お兄ちゃんを負かすくらい強くなりたいと一生懸命練習しています。



守さん・育美さんの子
小野寺莉乃ちゃん・健斗くん
(1歳3か月)(4歳0か月)
健斗はたたかいごっこが大好きで、近所の子とワンパクぶりを発揮して遊んでいます。莉乃は絵本が大好きで、いつも2人のお兄ちゃんの後について歩き回って遊んでいます。

	健診・教室名など	日時	対象者	場所
母子関係	4か月児健康診査	8月27日(火)	平成14年4月生まれの子	社会教育総合センター 草分防災センター
	7か月児乳児相談		平成14年1月生まれの子	
	10か月児乳児相談		平成13年10月生まれの子	
	1歳6か月児健康診査		平成13年2月生まれの子	
	4か月児健康診査	9月25日(水)	平成14年5月生まれの子	
	7か月児乳児相談		平成14年2月生まれの子	
	10か月児乳児相談		平成13年11月生まれの子	
	1歳6か月児健康診査		平成13年3月生まれの子	
3歳児健康診査	8月21日(水)	平成11年6月～7月生まれの子		
すくすく教室(育児離乳食教室)	9月27日(金)	平成14年2～3月、5～6月生まれの子		
母子関係の受付時間等は個別案内します。				
成人一般関係	減塩クッキング教室	8月20日(火) 9月11日(水) 10:00～13:00	一般成人の方 (塩分を控えた食事づくりを実習します。)	公民館

10月以降の減塩クッキング教室のお知らせ

	学習内容	調理テーマ
10月9日(水)	自分の油・たんぱく質の目安量は?	油
11月12日(火)	味覚の確認・0.8%のナトリウム	ナトリウム
12月11日(水)	脳卒中予防	抗酸化物質
1月21日(火)	コレステロールって何?	コレステロール
2月19日(水)	血圧について・身体を動かそう	減塩食の実践
3月11日(火)	まとめ	減塩食の実践

ご存知ですか? 『食生活改善推進員養成講座』 あなたも「健康づくり」を学びませんか

町では、自分の健康、そして家族の健康づくり、さらに地域での健康づくりの活動を行うことを目的とした『食生活改善推進員養成講座』を行っています。

講座は、生活習慣病の予防について学習し、毎日の食生活を見つめ直し、健康づくりを学び、実践します。

食生活のプランの立て方、調理実習、健康づくりのための運動などがあり、修了後は組織活動として、健康づくりを地域にも広めていく活動を行います。

健康と思っているあなたも、食生活から健康を見つめ直しませんか。

今年度の『食生活改善推進員養成講座』開講時期は、広報誌でお知らせします。

問合せ 保健福祉課保健指導係 ☎456987

8月のお知らせ

まちの行事予定

8月

- 20日(火)
心配ごと相談
(13:00~老人身障セ)
- 23日(金)
いっしょに遊びませんか
(9:30~西保育所)
- 25日(日)
第10回ふれあい広場
(10:00~社教セ広場)
- 27日(火)
心配ごと相談
(13:00~老人身障セ)
まちづくりトーク
(13:30~公民館)
(19:00~公民館)
- 29日(木)
のびのびクラブ
(9:00~わかば愛育園)
- 30日(金)
農業委員会総会
(13:00~役場)
- 9月
3日(火)
行政相談・心配ごと相談
(13:00~老人身障セ)
防災まちづくり講演会
(18:30~公民館)

お忘れなく

免許更新時講習

町民生活課 町民生活係

☎6985

優良講習(30分)

8月20日(火)13時

北消防署2階 大会議室

8月26日(月)13時

富良野地域人材開発センター

9月5日(木)13時

富良野地域人材開発センター

一般講習(1時間)

9月5日(木)14時

富良野地域人材開発センター

違反等講習(2時間)

8月26日(月)14時

富良野地域人材開発センター

6月から講習区分が「優良」・

「一般」・「違反等」の3区分

になっていきますので、受講す

べき区分を警察署で確認し、

受講前に必ず免許更新手続き

を警察署で行ってください。

手続きを済ませていない場合
は、講習を受けることができ
ません。

問合せ 富良野地方交通安全協会

☎0110

介護保険料の納付

保健福祉課 介護保険係

☎6987

介護保険料(普通徴収)の第
2期の納期限は9月2日(月)
です。忘れずに納期限内に納め
ましょう。

納入には便利な口座振替が利
用できます。申し出てください。

募集します

上川南部防火駅伝大会

上川南部消防事務組合

☎2119

日時 9月28日(土)

12時20分 開会式

13時00分 スタート

場所 中富良野町役場(南消防

署)前スタート、ゴール

区間 6区間、25.8km(男女とも)

参加区分 中学男子・女子の部、

高校の部、一般男子・女子の

部、自衛隊の部、オープン

部など

チーム構成 1チーム8名

(監督1名、走者6名補欠1名)

参加料 無料

申込み期限 9月9日(月)まで

に大会事務局の米陀・西川へ

排水設備工事責任技術者試験

上下水道課 下水道工務係

☎6982

町では、排水設備指定工事店
の資格要件に排水設備工事責任
技術者制度を導入しており、次
のとおり全道統一の試験が行わ
れます。

なお、既に登録されている方
は、受験の必要はありません。

国民年金

第3号被保険者の保険料

第3号被保険者(厚生年金・共済組合加入者に扶養されている配偶者)の保険料
厚生年金や共済組合の加入者である夫(妻)に扶養されている20歳以上60歳未満の妻
(夫)を国民年金の第3号被保険者といいます。

・保険料

国民年金保険料のお支払いは不要です。

配偶者の給料から天引きされるものではありません。

保険料は配偶者の加入する厚生年金や共済組合が制度
全体として負担する仕組みになっていますので、配偶者の
給料から天引きされているわけではありません。

・第3号被保険者の届出お済みですか

平成14年4月から第3号被保険者に関する届出は、配偶
者(第2号被保険者)の勤務先になりました。

第3号被保険者の届出は、厚生年金・共済組合に加入して
いる配偶者に扶養されていても配偶者の勤務先に届出が
されませんと認められません。また、届出は、2年以上さかのぼる場合、2年を経過した期
間については保険料納付とは認められません。

届出が遅れたり、怠ったりすると、将来年金額が減ったり、年金が受けられない場合があ
ります。忘れずに届出をしましょう。

老齢福祉年金受給者にお知らせ

平成14年8月期の年金は、8
月9日(金)から受け取れ
ます。
年金を受け取りましたら、
国民年金証書は、役場町民
生活課住民年金係へ提出下
さい。

「確認を！」

「まちの行事予定」やお知らせコー
ナーに掲載している行事予定は、
日時等が変更になる場合がありますので、ご注意ください。
主催者等にご確認をお願いします。

旭川社会保険事務所 ☎0166 4481 町民生活課 住民年金係 ☎6985

開催地 旭川市（試験・講習と
もに）

試験日時 11月6日（水）

13時30分～15時30分

試験会場 トーヨーホテル
（旭川市7条通7丁目）

試験講習会 10月24日（木）

10時～16時

講習会会場 試験会場と同じ
手数料 受験料 3,500円

受講料 3,000円

受付期間 9月2日（月）～

11日（水）

申込場所 役場上下水道課

ホームヘルパー養成研修2級課程
富良野地域人材開発センター
〒072-6119

日程 10月7日から11月15日ま

での期間の平日20日間

受講料 30,000円

テキスト代 6,800円

定員 30名

対象者 18歳以上60歳未満の方
で休まず受講できる方。

申込み 受講希望者は上富良野

町社会福祉協議会（大町3丁

目2番22号）（☎3505）に

置いてある申込書で、8月30

日（金）までにお申込くださ

い。

なお、申込み多数の場合は
後日、選考を行います。

実施します

「救急の日」医療講演会

保健福祉課保健予防係
☎6987

9月9日は「救急の日」です。

富良野地域医療対策協議会で

は医療講演会を開催します。

日時 9月10日（火）18時～

場所 富良野市保健センター

2階 会議室 ☎22200

講演

演題 心の救急活動について

講師 旭川のちの運営委員会

運営委員長 松倉信乗

座長 富良野医師会救急担当

理事 川村五郎

救急法実技

「心肺蘇生法等の応急処置」

実技指導 富良野地区消防組合

参加料 無料

開設しています

いじめ・体罰特設相談所

保健福祉課社会係
☎6987

旭川地方法務局と旭川人権擁

護委員協議会では、8月1日か

ら8月31日までを「いじめ・体

罰追放強調月間」と定め、この

期間中「いじめ・体罰110番」及

び「いじめ・体罰特設相談所」

を設置しています。

学校の「いじめ・体罰」「不登

校児」問題をはじめ、近隣との

争い、借地・借家、不動産売買、

金銭貸借などの相談にも無料で

応じますので、お気軽にご相談

ください。

いじめ・体罰特設相談所

場所 旭川市花咲町4丁目

旭川地方法務局人権擁護課

☎0166-3943（直通）

いじめ・体罰110番

☎0166-7838（直通）

（旭川地方法務局人権擁護課内）

危害防止を

野獣肉の衛生確保

保健福祉課保健予防係
☎6987

クマ・シカなどの野生哺乳動

物の肉等を食えることにより発

生する衛生上の危害を防止する

ために、次のことに注意しま

しょう。

食用に供する野獣肉は衛生的

に取り扱うこと

野獣肉は、一般の食肉と完全

に区別して保管すること

野獣肉を食べる場合には、煮

る、焼くなどの十分な加熱調

理をし、生で食べないこと

悲劇を繰り返さないために



死亡交通事故現場 7月13日（土）14時20分頃
中富良野町東4線北12号交差点

国道を避けて、裏通りを通行するとき、スピードが出過ぎていたり、注意力が散漫になっていないでしょうか。ドライバーの方は次のことを守り、安全運転をお願いします。

常に前方の安全を確認し、とっさの時にも対応できる運転を心がける。

見通しの悪い交差点では、一時停止、徐行するなどして、左右の安全をきちんと確認する。

相手が「もし止まらなかったらどうなるか」を考えて運転する。

道々吹上上富良野線では今年に入り、4件もの人身事故が起きています。

3月5日午後8時頃
普通乗用車同士の正面衝突（追い越し時）
同乗の34歳女性が胸の骨を折り、重傷

6月18日未明
カーブ付近での普通乗用車による単独路外逸脱
運転の77歳男性が頭の骨を折り、死亡

6月19日夕方
カーブ付近での軽自動車による単独路外逸脱
運転の23歳女性が腰の骨を折り、重傷

6月22日夕方
カーブで普通乗用車による単独路外逸脱
同乗の52歳女性が胸と脊椎の骨を折り、重傷

富良野警察署・町交通安全推進委員会・町交通安全協会
（事務局：町民生活課 町民生活係）

着任のごあいさつ



上富良野駐屯地司令

みつなが くにやす
一等陸佐 光永 邦保

8月1日付けで上富良野駐屯地司令として着任いたしました。

風光明媚でさわやかなラベンダー香るこの地で勤務できることは大変光栄です。2師団で8年半勤務したことから上富良野は何度も来ており、懐かしく思い出されます。

出身は熊本。妻と長男、次男の4人家族で、九州に残しての単身赴任です。趣味は最近デジタルカメラに凝っており、シャッターチャンスの豊富なこの地をくまなく歩いてみたいと楽しみにしています。

引き続き地域との良好な関係を維持していきたいと思っておりますので、よろしく願いいたします。

住民基本台帳 ネットワークシステム

本年8月5日、各種行政の基礎となっている住民基本台帳の全国ネットワークが稼働します。

住民基本台帳ネットワークシステムは、
万全の個人情報保護対策を行っています。

- ・住民のみなさんの大切な個人情報を扱うため、その保護については法律で明確に規定されており、目的外利用が禁止されています。

また、このシステムの技術面や運用面においてもさまざまな安全対策がなされています。



住民票コードについて

- ・住民のみなさんの住民票に11桁の番号が記載されます。この住民票コードは無作為に付けられた番号で、請求によりいつでも変更できます。
- ・住民票コードは、8月中旬から下旬ごろに住民のみなさんに通知します。
通知が届かない人や、他の市区町村からも通知が届いた方は、お手数ですが町民生活課住民年金係までご連絡ください。
- ・通知された住民票コードは、今後、行政機関への届出・申請の際に求められることがありますので、大切に保管してください。

詳しくは、役場町民生活課住民年金係 ☎ 6985へ

児童館だより

東児童館 ☎ 454097

ミニ運動会！

日時：9月14日(土) 10:00~
対象・定員：小学生・50名

参加料：無料

申込み：9月2日(月)から定員
になり次第締め切ります。

内容：綱引き、玉入れなど、楽しい遊びを計画しています。

西児童館 ☎ 456346

お化け屋敷

日時：8月24日(土)までです！
(日・祭日を除く毎日)

10:30、13:30、15:30

対象：来館者全員

参加料：無料

児童館祭り

日時：9月7日(土) 9:30~
対象：小学生・30名

参加料：300円(申込み時に持って
来てください。)

申込み：定員になり次第締め切
ります。

内容：流しそうめん、ヨーヨー、
フランクフルト、たこ焼き、そ
の他いろいろ

民間空港再開50周年
旭川空港

「空の日」記念事業
9月8日(日)

多彩なイベントがいっぱい!!

「北海道エアシステムによる遊覧飛行(定員30名)」、「管制塔及び気象施設の見学(定員70名)」、「いずれも無料」の希望者は、往復はがきで、いずれかの希望イベント名、住所、氏名、年齢、職業、電話番号を明記の上、下記にご応募ください。応募多数の場合は、抽選させていただきます。

1応募1名、8月29日(木)必着
応募先：☎071-1562

上川郡東神楽町東2線15-96
国土交通省旭川空港出張所

9月8日から9月16日は
『空の旬間』

問合せ

国土交通省旭川空港出張所
☎0166③2541

旭川市旭川空港管理事務所
☎0166③2200

十勝岳の火山活動概報 (2002年6月)

札幌管区気象台火山監視・情報センターの定期火山現地観測(6月18日、20日)による現地調査の概要をお知らせします。

『概況』

今期間は静穏に経過しました。1997年以降時々微動が発生し、62 2火口は高温で活発な噴煙活動が続くなど火山活動は高いレベルを維持しています。

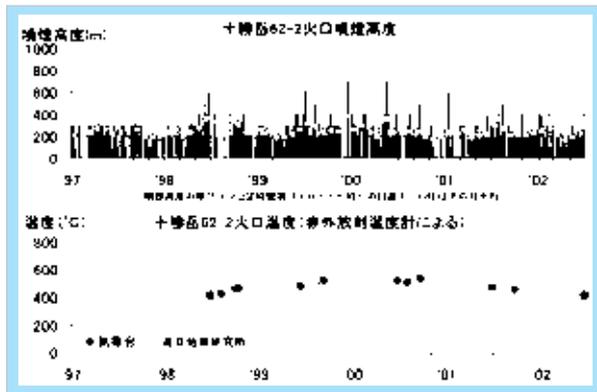


『噴煙活動の状況』

62 2火口では活発な噴煙活動が続いており、噴煙高度は概ね火口上100〜300mで推移しました。風が弱い時には一時的に1000mの高さに達することもありました。

『火口・地熱地帯の状況』

62 2火口では高温の状態が続いているほか、62 1火口の一部で地熱域の広がりが認められました。



【62 2火口】

火口内には多数の活発な噴気孔があり、ジェット音を伴って透明な白色の火山ガスを勢よく噴出していますが、全体的に噴煙量が多く詳細な観測はできませんでした。北西内壁の噴気孔は引き続き灰色に焼けた状態で周辺には硫黄が付着しており、赤外放射温度計により火口縁(距離約40m)から測定した最高温度は415(昨年9月は452)と、高温を維持しています。今回、最高温度が昨年より

やや低下したのは、噴煙の影響によるものと思われます。

【62 1火口】

東壁には鮮黄色の硫黄昇華物が付着しており、一面から弱い噴気があがっていました。地中温度は水の沸点以下でしたが、赤外映像装置による観測では、一部で地熱域の広がりが認められました。

【62火口周辺の地熱域】

62 0火口、62 3火口、前十勝北側斜面、振り沢噴気孔群などで弱い噴気活動と地熱活動が続いています。62 0火口、振り沢噴気孔群などでは硫黄昇華物によるはつきりした変色域が認められましたが、地中温度や噴気温度はいずれも水の沸点以下で、地熱域の広がり等に変化はありませんでした。

【大正火口】

東側火口壁上部にはやや活発な噴気孔があり、周辺には硫黄昇華物が付着しています。道立地質研究所の観測によると、噴

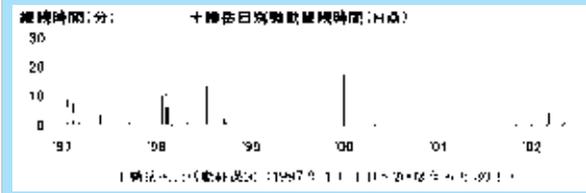
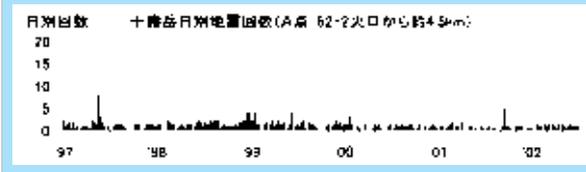
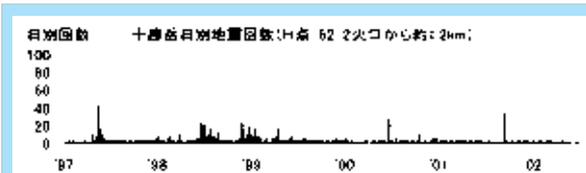
気温度の最高は191(昨年9月は194)でした。

【旧噴火口】

いたるところで弱い噴気活動が続いており、湯釜では黒灰色の湯が湧出しています。噴気温度はいずれも水の沸点以下で、地熱域の広がりにも変化はありませんでした。

『地震活動の状況』

火山性微動は観測されませんでした。小さな微動は今年になって1月4日、3月7日、5月7日に発生しました。地震回数は1日あたり0〜2回と平常のレベルで推移しました。



『まとめ』

十勝岳の火山活動は依然活発であり、注意が必要です。また、噴気には有毒なガスが含まれていますので、火口付近の登山道や沢などでは、十分注意してください。

問合せ 旭川地方気象台技術課

☎01666②6937

『地殻変動の状況』
GPS観測では、火山活動に起因すると考えられる特別な変化はありませんでした。

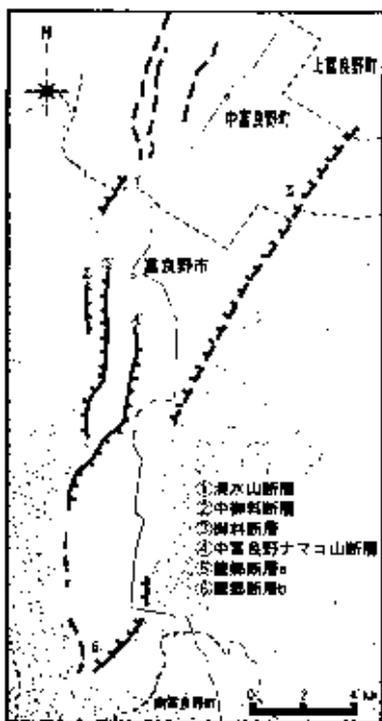
富良野断層帯の調査が始まりますので、お知らせします。

[活断層とは？]

地震が起こったときにテレビ等で“活断層(かつだんそう)”という言葉が聞かれた方は多いと思います。地震は、地下の断層が動く(ずれる)ことによって起きます。

活断層というのは、過去数十万年間に繰り返し動いてきて、将来も活動すると予測される断層を指します。活断層が動き大きな地震が起こると、活断層周辺の広い地域で、建物や道路などの構造物の破壊や崖崩れなどの自然災害が起きます。1995年の阪神淡路大震災は、活断層によって起きた地震です。

富良野盆地にも、活断層の可能性が高い地形があり、“富良野断層帯”と呼ばれています。しかし、これらの実体や過去にいつ、どのような規模の地震を起こしてきたのかなど、詳しいことはほとんどわかっていないのが現状です。



富良野断層帯の位置図
活断層は盆地の東西両端に分布

[どんな調査をするのか？]

この現地調査は、北海道立地質研究所が担当しています。平成14年度から富良野市を中心として、上富良野町、中富良野町、南富良野町で調査を始めます。現地調査は平成15年度までの2年間で行う計画です。

活断層調査にあたって、数名の調査員が畑地の周りのがけや林・沢等に立ち入り、地層を調べたりすること(地表踏査)や道路等で小型機械を使った調査(地震探査・重力調査)をする場合があります。また、活断層の近くでボーリング調査やトレンチ調査(地面に深さ数m程度の溝を掘る調査)を行います。ボーリング調査、トレンチ調査については、事前に調査員が予定地の地権者をお伺いし、作業内容について協議させていただきます。

こうした調査をすることにより、どこに活断層があるのか、将来いつどれくらいの大さの地震が起こるのか、などを予測することができます。これらの情報は、将来起こる可能性がある地震に備える上で必要なものです。

住民の皆さんのご理解とご協力をお願いします。

地質研究所では、これまで行ってきた活断層調査とその結果について、ホームページ掲載しております。ホームページのアドレスは、<http://www.gsh.pref.hokkaido.jp/> です。ぜひご覧ください。

また、不明な点がございましたら下記まで、お気軽にお問い合わせください。

北海道の活断層に関するお問い合わせ先
北海道 総務部 総合防災対策室 防災消防課 防災企画係
☎011-231-4111(代)
北海道立地質研究所 地域地質部 表層地質科
☎011-747-2420(代)

町へ

林 昭博さん(十人牧場)から上小の学校教育に役立ててと、3万円を

森谷咲子さん(東7線北19号)から保健福祉施設整備資金として、10万円を

町立病院へ

藤森勝一さん(東11線北19号)から看護用品等購入資金として、5万円を

社会福祉協議会へ

渡邊國雄さん(西2線北23号)から母・ヤイさんの死去に際し、3万円を

印藤弘一さん(丘町3丁目)から母・シヅエさんの死去に際し、3万円を

行方仁也さん(南町1丁目)から妻・キミ子さんの死去に際し、5万円を

藤森勝一さん(東11線北19号)から母・トキさんの死去に際し、5万円を

森谷咲子さん(東7線北19号)から夫・誠さんの死去に際し、5万円を

平賀周造さん(西町2丁目)から使ってくださいと、座布団と座布団カバー5組を

たくさんの方の善意ありがとうございました

防災まちづくり
講演会

講師：北海道大学名誉教授
勝井義雄さん

日時：9月3日(火)
18時30分から

会場：公民館 大ホール



「ラベンダーまつり」
遊歩道を行き交い
まつりと花を楽しむ観光客
7月21日 日の出公園

人のうごき

平成14年7月31日現在

()は前月比

人口	12,848人	(+83)
男	6,564人	(+85)
女	6,284人	(-2)
世帯	5,398世帯	(+99)

編集後記

観光シーズン中、駅前の観光案内所の観光ボランティアのみなさん、暑い中ご苦労様です。会長の仙波さんは、外国からの観光客に英語で話しかけます。独学で勉強されていると言うことですが、ボランティア活動に生かされていて、英語で案内している姿、すごくかっこよかったです。私はぜんぜんダメなので...。(おざわ)

今年も西児童館では、「おばけ屋敷」が行われていて、連日多くの子も達が「夏の涼」を楽しんでいる。この製作には児童厚生員のほか、役場保健福祉課と教育委員会社会教育課の職員6人で、たった1日で研修室をあの「恐怖の部屋」に変身させています。怖い“すごさ”だけでなく、手早さの“すごさ”も感じました。(いわさき)

発行・編集 /

上富良野町役場 企画調整課 広報広聴係

TEL0167456980 FAX016745362

〒071-0596

北海道空知郡上富良野町大町2丁目2番

ホームページアドレス /

<http://www.town.kamifurano.hokkaido.jp>

Eメールアドレス /

kamifu-somu@furano.ne.jp

kamifu@furano.ne.jp (観光関係)

通巻 / 519号

印刷 / (有)上富印刷

♻️100% この広報誌は、資源リサイクルのため、古紙混入率100%の再生紙を使用しています。

人めぐり逢



おざき れいこ
尾崎 玲子 さん
昭和21年生まれ
扇町1丁目

先月号の向井さんからめぐって、尾崎さんにお逢いしました。「今の趣味といえば、読書ですかね。推理小説を月に7冊ほど読んでいます。高校時代までは、読むより書く方が好きで、高校1年の時に仲間を募り文芸部をつくり、小説などの話しを書いて、ガリ版に輪転機で苦労して印刷し、校内で本を発行したこともありまして。お店に飾ってある『ハルニレの木』の写真は、一時期写真に凝っていたころ、ドライブがてら十勝のハルニレの木を撮りに何度も出かけて撮った1枚で、みんなにほめられる私の一番のお気に入りです」と話してくれました。

かみふっこギャラリー



さいとう みき
斉藤 未来 ちゃん
(平成9年生まれ・新町1丁目)

牛乳パックでのおばけを少しづつ完成するたび、隣のお友達と「お化け～」と楽しんで作っていましたね。
(長野先生)

『牛乳パックのおばけ』



よしだ あいら
吉田 愛羅 ちゃん
(平成9年生まれ・東町4丁目)

おばけの髪形もえんぴつを使い、真剣に丸めていましたね。クルクルヘアーのおばけになりましたね。
(長野先生)

『牛乳パックのおばけ』



8月18日～9月30日までの

参加レンドー

社 ... 社会教育総合センター
 海 ... B & G海洋センタープール
 西 ... 西小学校チャレンジ天文台
 公 ... 公民館

8 / 19 月	天体観測会 女性水泳教室	20:00～ 19:30～	西 海	9 / 1 日	上川管内少年団水泳大会	9:00～	海
20 火	子育て広場 天体観測会	10:00～ 13:30～	社 西	2 月	女性水泳教室	19:30～	海
22 木	映画鑑賞会	19:00～	社	4 水	子育て講演会	10:00～	社
23 金	水中ウォーキング教室	19:00～	社海	7 土	自主企画芸術鑑賞事業	18:00～	社
24 土	津市子ども会交流会 (日高青年の家)～25日まで			9 月	女性水泳教室	19:30～	海
26 月	女性水泳教室	19:30～	海	13 金	子育て広場	10:00～	社
28 水	水泳技能認定会	19:00～	海	16 月	矢吹紫帆シンセサイザー コンサート	18:30～	公
29 木	町民芸術劇場(中学・高校の部)	10:00～	社	17 火	天体観測会	19:00～	西
30 金	子育て広場	10:00～	社	25 水	水泳技能認定会	19:00～	海
31 土	東中町民プールクローズ			27 金	子育て広場	10:00～	社

納涼をもとめて

～社教センター前庭の池～

7月19日の子育て広場では、社教センター前庭の池で、38組の親子が楽しく足を入れて遊んでいました。

社教センター前庭の池は夏の期間、水遊びができる憩いの場になっています。利用者に気持ち良く使っていただくため、毎週月・木曜日の9時より定期的に清掃を行っています。悪天候の場合は、天気が良くなりしだい日を改めて清掃を行っていますので、外で水遊びができる期間は、快適に利用できます。水を張った直後は水温が低い場合がありますので、ご了承ください。



ご希望の方には、水遊び用のおもちゃを貸し出しています。残りわずかな夏を楽しく、快適に過ごすため、ぜひご利用ください。なお、ペットを池の中で遊ばせることはしないでください。

スターウィーク天体観測会開催

スターウィークは、全国各地で望遠鏡や肉眼で昼や夜の空に親しむという週間です。今年は、西小学校チャレンジ天文台もスターウィークを設定し、観測することになりました。望遠鏡でなければ決して見ることのできない惑星や間近で見る迫力ある太陽、そして黒点や温度のちがいがいなど、天体観測に興味のある方はじめて体験される方もこの機会に、ぜひ鑑賞してください。

観測日	観測時間	観測対象
8月19日(月) (スターウィーク)	20時00分集合	月、天王星、海王星 悪天の場合、天体ビデオ鑑賞に変更
8月20日(火) (スターウィーク)	13時30分集合	太陽の黒点 (中止の場合、西小に張り紙でお知らせします。) 悪天の場合は、中止とします。
9月17日(火)	19時00分集合	上弦の月、天王星、海王星 悪天の場合、天体ビデオ鑑賞に変更

公民館図書室 新刊のご案内

一般書

海を見る人 (小林 泰三)
 本能寺の変 (津本 陽)
 子盗り (海月 ルイ)
 夢の封印 (坂東真砂子)
 君が代は千代に八千代に (高橋源一郎)
 初夜 (林 真理子)
 ゴッホ殺人事件上・下 (高橋 克彦)
 くねくね日記 (田口ランディ)
 沙高樓綺譚 (浅田 次郎)
 燃えつきるまで (唯川 恵)



児童書

ティモシーとサラとたからのちず (芭蕉みどり)
 おばけやしきはこわいぞ (ささきようこ)
 学校犬クロの一生 (今泉 耕介)
 まっかなまっかな木 (三浦 綾子)
 魔法使いハウルと火の悪魔 (ダイアナ・ウィン・ジョーンズ)
 おとうさんがおとうさんになった日 (長野ヒデ子)
 ジェイミーが消えた庭 (キース・グレイ)
 はなちゃんのこいびと (のぶみ)
 ねずみくんのしりとり (なかえよしを)
 あいうえ おちあいくん (武田 美穂)

生涯学習情報

問合せ・申込み
社会教育総合センター
☎5511

講座・教室

第27回読書感想文・体験文・感
想画コンクール作品募集

募集期間 9月1日～9月29日

募集対象 小学生・中学生
高校生・一般

申込方法

申込用紙に学校名・学年組・氏
名・図書名・出版社名を記入し、
公民館図書室に提出してくださ
い。

問合せ・応募規格など詳しいこ
とは、公民館図書室 ☎3158

子育て講演会開催

森久美子さんを講師に招き、自
分の子育てのエピソードや子育て
中の親へメッセージを送り、講演
します。

とき 9月4日(水)10時～

ところ 社会教育総合センター
武道館

講演者 森 久美子 氏

鑑賞料 無 料

主 催 子育てネットワーク
託児所を別室で設置します。

映画・芸術鑑賞

8月の映画鑑賞会

「幸福の黄色いハンカチ」

北海道を舞台に刑務所帰りの中
年男と、偶然会った男女それぞれ
の愛を見つけるまでを描いた作品
(昭和52年作)

とき 8月22日(木)19時～

ところ 社会教育総合センター
視聴覚室

出 演 高倉健 賠償千恵子

鑑賞料 無 料

3人の小学生が沖縄へ 「B & G海洋体験セミナー」

B & G財団では、全国の小学5年生
から中学生を対象にマリンスポーツを
はじめ、沖縄の海や自然と触れ合う
「B & G海洋体験セミナー」を実施し
ています。上富良野町でも、毎年参加
者を募集し、このB&G海洋体験セミ
ナーに小学生を派遣しており、今年
は7月25日から30日の日程で、三浦咲菜
さん(西小6年)、村上豊寛くん(清富
小6年)、水野佑希さん(上小5年)の
3名が、参加してきました。



村上豊寛くん

参加者の一人、村上豊寛くんにお話を聞きました。

「学校で配られた募集のチラシを見て、面白そうだなと思い、応募し
ました。抽選で選ばれて沖縄に行くことになり、はじめは友達ができる
か心配でしたが、参加して時間が経つにつれて友達もできていきまし
た。沖縄ではカヌーでマングローブの森の観察やヨット、バナナボート
などの海洋性スポーツ、海中観察など、初めて体験するものばかりで、
とても面白かったです。」と話してくれました。

子供会のリーダーに一步前進！～子ども会中級リーダー研修会～

7月29日から31日までの2泊3日、
北海道立青年の家(深川市音江)で、
小学5・6年生を対象に子ども会中級
リーダー研修会が開催されました。

今年、初級リーダー研修会とサイク
リングキャンプに参加して、中級リー
ダー研修会は昨年に引き続き、2回目
の参加となる能島浩樹くん(上小6年)
にお話を聞きました。



能島浩樹くん

「ぼくは今回の研修で一番楽しかったのは、小平町でバナナボートに
乗ったことです。去年はカヌーで沖に流されヒヤッとしましたが、今年
は上手に乗ることができました。青年の家では、ベットメイキングが勉
強になりました。とにかく、大勢で何かするのが大好きです。来年は中
学生になるので、今度はパレット(子ども会リーダーサークル)に入っ
て、リーダーとして子供会行事に参加したいです。」と話してくれまし
た。

子供会行事は、研修やレクリエーションなどを通じて子ども達みんな
が楽しく交流を深める場です。多くの参加をお待ちしております。

パソコン初級・ワードエクセル技術講習会

10月までのパソコン技術講習会の申込み状況は、次のとおりです。

月別内容	8月 初級		9月 ワード・エクセル		10月 初級	
	午後	夜間	午後	夜間	午後	夜間
申込状況		×	○	×	○	○

×満員 若干余裕あり ○余裕あり

申込み・問合せは社会教育総合センターまで





まなびの輪

2002 **8** 月号



ウォーターガンクシュート

夏だ！プールだ！「水中ゲーム大会」

7月27日にB & G海洋センターで、町内の幼児・小学生が集まり、2年生以上の部と幼児・1年生の部に分かれて、「水中ゲーム大会」が開催されました。

2年生以上の部は4チーム（たこ・いか・かに・くじら）に分かれて、宝さがし、水中玉入れ、ウォーターガンクシュート、スローイング・ザ・ボール、浮島リレーの5種目で順位を競い、いかチームが優勝しました。

また、幼児・1年生の部は、水鉄砲で的をたおすゲームやプラスチック製の魚をあみですくってとるゲーム、シャチの上に子供をのせて保護者が押すゲームなど、親子で水中ゲーム大会を楽しみました。



世坂遼太くん・晴美さん

今回、はじめて水中ゲーム大会に参加した、新町4丁目の世坂遼太くんとお母さんの晴美さんにお話を聞きました。

「今回参加したきっかけは、1年生になって子供水泳教室に参加し、ビート板を使って少しづつ泳げるようになって、水中で遊ぶ楽しさを覚えたからだと思います。この調子でもっともっと水に親しんでほしいですね。」

遼太くんも「僕が大きなシャチにのり、お母さんが押してくれたゲームが楽しかったです。今度は2年生になるので、大きいプールで遊べるので、とても楽しみです。」



魚をあみですくってとるゲーム